

LIEN

printemps & été 2017

Volume 13 Numéro 1

Un bulletin pour les membres de l'Association des retraités de la BDC
www.bdcpa.org

Un conte de deux personnes

Et bien, j'étais assise à mon ordinateur l'autre jour et Pat Massier, Présidente de l'Association, nous a envoyé une autre note, nous demandant d'écrire des articles pour LE LIEN. Ayant le syndrome du "premier enfant" – Je me suis immédiatement demandée ce que je pouvais bien écrire qui pourrait possiblement intéresser mes amis à l'Association des retraités de la BDC.

Pour ceux qui ne me connaissent pas, je suis Wendy McCulloch, Vice-présidente de l'Association depuis de nombreuses années. Au préalable j'étais Directrice pour l'intérieur de la C.-B. et Directrice par mandat au Bureau de direction pour plusieurs années. Je ne suis pas certaine depuis combien de temps précisément que je suis impliquée au sein du Conseil d'administration, mais chose certaine – cela me plait énormément. Cela me permet de demeurer en contact avec les nombreux amis que j'ai rencontrés durant ma carrière à la Banque qui bien sûr, a occupé une grande place dans ma vie pendant 20 ans.

Je sais que c'est normal pour la plupart des gens quand ils prennent leur retraite de la Banque, d'arrêter de travailler. Ce n'était définitivement pas le cas pour Don et moi. Mon mari, Don McCulloch, qui a également été un employé de la Banque à Kelowna, C.-B. pendant 20 ans, a pris sa retraite en 1996, une couple d'années avant que je prenne la mienne en 1998.

Vingt ans après notre retraite de la Banque, Don et moi sommes tous les deux très heureux d'être toujours sur le marché du travail. En 1998, je suis allée travailler pour "Okanagan College" et par la suite pour "Community Futures" à Penticton pour plusieurs années. En 2005 j'ai accepté un emploi comme Directrice générale pour "Community Futures" à leur bureau de Grand Forks, C.-B. et Don et moi sommes déménagés pour aller vivre dans cette magnifique ville. Jusqu'à ce temps, Don était impliqué dans l'achat, restauration et revente de voitures classiques, une occupation qui le passionne. Peu après notre arrivée à Grand Forks, Don a été contacté par le bureau de Nelson de la compagnie "Community Futures" lui demandant s'il accepterait de venir leur donner un coup de main en travaillant pour eux pendant trois mois au poste de Directeur de prêts, pour la période d'avril à septembre 2006 à cause du fait qu'ils éprouvaient de la difficulté à trouver un prêteur commercial. Cette période de trois mois s'est prolongée en 11 années et je ne vois pas la possibilité d'une retraite pour Don dans un futur prochain. Et oui, il fait le voyage de deux heures quatre jours par semaine. Il y a un bonus à tout ceci - nous prenons deux mois de vacances à tout les mois de janvier et février, habituellement à Phoenix en Arizona.

Don & Wendy McCulloch



Dans ce numéro

- 1 Un conte de deux personnes
- 2 L'histoire de la Banque
- 3 Voyage en Islande – Première partie
- 8 Icslande 2016
- 9 Souvenirs ...
- 10 Faire le Tour du Monde
- 11 Notre Site Web
- 12 L'Association des retraités de la BDC en 2017 et dans le futur
- 13 Quelques "pas" dans la bonne direction
- 14 Elections
- 15 Activités à travers le Canada
- 19 FAQ Printemps/Été 2017
- 20 Le tourisme généalogiques
- 21 Décès

Nos amis, enfants, famille proche, ainsi que plusieurs de nos gens chez "Community Folks", ne comprennent pas pourquoi nous travaillons encore, mais je dois vous dire – nous aimons tous les deux nos emplois, les gens que nous travaillons avec, et nos clients. Chaque journée est nouvelle et différente et il y a toujours quelque chose qu'on a hâte – une raison de descendre du lit et un sentiment d'accomplissement à la fin de la journée.

Je crois que nous vivons selon de différentes règles que la nouvelle génération – nous aimons vraiment ce que nous faisons! Je ne crois pas avoir eu une seule journée de maladie durant les 11 années que je travaille à Grand Forks.

Donc, est-ce que les choses vont changer dans la prochaine année? Probablement. Mais je suis certaine que je serai à la recherche de la possibilité de jouer au bridge, d'un terrain de golf ou d'une opportunité d'aider dans un local à but non lucratif, à l'hôpital ou peut-être « Habitat for Humanity ».

Nous sommes réellement très chanceux et vraiment privilégiés.

Don et Wendy McCulloch



*L'histoire de la
Banque de
développement
du Canada:
La période de la
BFD (1975-1995)*

Critique par Pat Massier

J'ai toujours dit que la seule constante à la Banque était le changement.

Ce livre n'est pas un voyage dans le passé mais plutôt un regard à l'arrière-scène des défis et changements vécus par la Banque durant la période de 20 ans quand elle s'appelait la Banque fédérale de développement. Don Layne a écrit une lecture intéressante et a "rempli les informations manquants" expliquant pourquoi les choses se sont déroulées ainsi. Il nous a dédié son œuvre – les hommes et femmes qui ont travaillé et travaillent encore pour la Banque de développement du Canada.

En 1994, à l'occasion du 50 ième anniversaire de la Banque, plusieurs parmi nous avons reçu le livre de Richie Clark, « IDB » (BDI): *L'histoire de la Banque d'expansion industrielle du Canada de 1944 à 1975*. Soit dit en passant, je travaillais au siège social sur un projet au Service des prêts en 1981 et j'utilisais le bureau de M. Clark. Ses épreuves de galée m'offraient des lectures merveilleuses dans mes temps morts. Le livre à propos de la BDI est très différent de celui de la BFD, dans le premier il y a plusieurs histoires portant essentiellement sur les gens œuvrant sur le terrain alors que le deuxième est axé sur la perspective corporative. C'est un aperçu des hauts et des bas de la Banque pendant la transition de BDI à BFD durant l'exercice financier en 1976, la période de BFD, et la transition de BFD à BDC durant l'exercice financier en 1996.

Nous voyons une organisation avec au départ un personnel de 1,546 rédigeant 4,776 prêts pour une valeur de \$217 millions en 1975, pour finalement cinq années plus tard, rédigeant 14,000 prêts pour une valeur de \$700 millions avec un personnel de 2,136 et offrant également des séminaires à 12,000 entrepreneurs. Certains d'entre nous se souviennent de ces jours exaltants avant cette gifle au visage brutale de la récession en 1980.

Maintenant survient la période de recouvrement des coûts et la réduction du personnel à moins de 1,000 personnes. Le livre de Don Layne décrit la répugnance à la disparition de la Banque tel que nous l'avons connue, ou apocalypse ainsi qu'il la définit en 1983.

Maintenant survient la diversification – combien de vous se souviennent: Programme de planification financière (Exercice financier de 1983), AIM, Prêts aux étudiants entrepreneurs (Exercice financier de 1985), Programme de prêts aux agriculteurs de mollusques, Financement sur créances d'exportations (Exercice financier de 1986), Initiative pour l'entreprise communautaire (Exercice financier de 1987) et le Fond du développement des industries culturelles (Exercice financier de 1990)? C'était un miracle quand on trouvait du temps pour effectuer des prêts directs.

Nous avons connu des restructurations, des réorganisations, des décentralisations et en 1989 le gouvernement a fait des coupures à notre financement avec comme conséquence des réductions additionnelles de personnel. Nous avons vécu l'arrivée de l'ère technologique en même temps que nous mettions l'emphase sur apporter de l'aide à nos entrepreneurs, atteindre nos objectifs, et la récession de 1990 – « LAPS, MS-BOS », Le gestionnaire, PACT.

Comment avons-nous gardé tous ces différents produits clairement dans nos têtes? « Venture Loans” (Prêts à risque), “Patient Capital” (Capital patient), “Y2K”, “Working Capital for Growth” (Fonds de roulement de croissance), “Microbusiness Loans” (Microprêts à l’intention des petites entreprises) – et si tout cela n’était pas un assez grand défi, la transition du Service de gestion conseil qui devient le Service de consultation et les Directeurs de compte qui sont devenus des vendeurs d’assurance avec BDC VIE.

Soudainement on engageait encore comme des fous, après n’avoir pas fait grand chose dans les dernières 15 années. Cinq cents nouveaux employés à bord entre l’exercice financier de 1993 et celui de 1996 nécessitant un Centre de formation autonome. Ensuite il y a eu 50% de roulement du personnel.

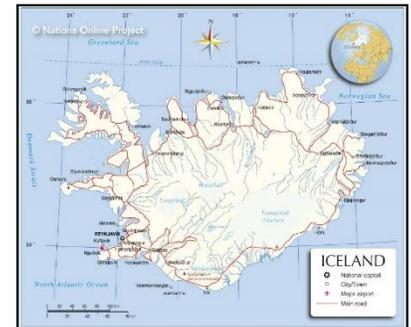
Ah, nous jetons un regard en arrière avec joie et émerveillement.

Voici une citation attribuée à Guy Lavigneur par Don Layne dans le livre – *Les employés de cette Banque peuvent accomplir le défi presque impossible, pointez les dans la bonne direction et avec leur persévérance et compétences, ils vont livrer la marchandise*. Vous savez, comme d’habitude, M. Lavigneur avait raison.

Afin d’obtenir une copie électronique du livre, consultez le site www.bdc.ca. Sur la page d’accueil, cliquez sur « à propos de BDC » et sélectionnez « qui nous sommes ». Cliquez sur « l’histoire de BDC » sur le côté gauche. Sous BFD, choisissez votre téléchargement gratuit – « ebook in ePub or PDF » (livre électronique dans ePub (publication électronique) ou PDF). Pour une copie papier gratuite, envoyer une demande incluant votre adresse postale à Vicky Muccitelli (vicky.muccitelli@bdc.ca). Vous devriez recevoir le livre d’ici deux semaines approximativement.

Islande

L’Islande est un pays de forts contrastes. Un endroit où le feu et la glace coexistent. Où les sombres hivers sont compensés par le soleil de minuit estival. Un pays où l’existence insulaire a stimulé une culture riche et vibrante. Dans ce numéro, vous trouverez quelque chose d’inhabituel – deux articles couvrant des voyages en Islande – et les expériences sont différentes. La lecture de ces articles m’a fait ajouter ce pays fascinant à ma liste de pays à voir absolument. Ces articles auront probablement ce même effet sur vous.



Voyage en Islande – Première partie

Steve Sapers

En 2014, nous voulions utiliser quelques miles Aéroplan et visiter l’Islande, mais (Reykjavik/Keflavik) était la seule destination qui ne pouvait pas être réservée sur leur site Web; de plus, la route proposée, via l’Europe, aurait pris plus de 40 heures et 3 transferts. Par hasard, Air Islande avait annoncé un vol direct de Vancouver et des tarifs bon marché. Nous avons donc gardé l’Islande et oublié Aéroplan. Le solstice d’été nous permettrait de prendre avantage des longues journées d’ensoleillement si loin au nord.

Il y avait des restrictions monétaires pour les visiteurs - 8000 KR (en 2014, environ 80\$ Cdn) et les endroits pour convertir l’argent sont rare. Vous êtes encouragés d’utiliser votre plastique. Une ristourne de la taxe de vente est disponible quand vous quittez le pays. Ça a pris environ 100 jours. Lors du voyage de retour, les agents de bord recueillent la monnaie d’Islande (aurar) pour une charité.

Jour 1 – Départ – J’ai vérifié tôt et ai découvert que : 1. Les mécaniciens d’Air Islande étaient en grève et que plusieurs vols étaient annulés, 2. Le nôtre ne l’était pas, mais l’heure de départ avait été devancée d’une demi-heure. Bravo! – nous aimons arriver tôt à l’aéroport, donc, la nouvelle heure ne faisait qu’ajouter à notre stress.

En parlant de stress, mon GPS, que nous emmenions avec nous, avait été envoyé pour réparation et est arrivé le jour de notre départ. Vers 11:30, j’ai découvert que ma carte nordique, pour laquelle j’avais déboursé 75\$US, ne fonctionnait pas. J’ai passé du temps sur le site de Garmin, sans succès, et le temps filait. J’ai appelé Garmin : 30 minutes en attente. Ils ont placé mes cartes sur la nouvelle unité, mais je devais télécharger les cartes nordiques. Un téléchargement de 400 Mb qui commençait

à 13:05 et notre taxi qui était prévu pour 13:15; le téléchargement s'est finalement terminé à 13:28, le GPS a redémarré deux fois et les cartes étaient là et fonctionnaient. Nous étions enfin en route vers l'aéroport. L'enregistrement fait, nous avons passé la sécurité en avant de la file grâce à Nexus. L'avion était plein et nous nous sommes installés pour sept heures dans la rangée 24. Les films sont gratuits mais les écouteurs coûtent 9\$ Cdn; les oreillers et couvertures sont gratuits; la nourriture doit être achetée; les boissons non-alcoolisées sont gratuites.

Nous avons décollé à 16:30 et étions en plein soleil tout au long du voyage sauf lors du début de l'atterrissage. À 8 000 pieds, nous étions dans les nuages, puis la brume, finalement brume et pluie et nuages. Hmm! c'est peut-être une tendance. Nous avons atterri vers 6:30. Le personnel de l'aéroport semblait surpris de nous voir. Le débarquement a pris plus de temps que celui de sortir les bagages de la soute. Vingt minutes pour passer le point de sécurité et vu que nous venions d'un pays qui ne fait pas partie de l'union européenne, il a fallu enlever souliers, ceintures et montres; ils n'ont pas de scanner manuel alors si le bip se fait entendre, on vous fait une fouille corporelle. Finalement, une troisième file pour la vérification du passeport et l'étampe. Le terminal est un centre commercial au détail et est hors-taxes pour les achats à l'arrivée et au départ.



Hlíðabatar – bien connu pour les chiens chauds et les sandwiches.

qui est 2,50\$ Cdn le litre.

À notre grande surprise, la chambre d'hôtel était prête dans une trentaine de minutes. Il était 7:00 et le déjeuner était prêt. Très 'Faulty Towers' avec un brin d'IKEA en prime. Rendus à la chambre, Debra s'est reposée et je suis parti marcher sur les landes puis jusqu'en ville, environ 1,5 km plus loin. Vu que nous sommes arrivés lors d'une journée de congé national, la majorité des établissements étaient fermés. La température s'était améliorée, alors je suis

revenu à l'hôtel sans avoir besoin de mon manteau. Peu de gens ni de chiens se promenaient. Keflavik est une ville de 15 000 habitants qui semblent dormir lors d'un jour de congé national. J'ai trouvé l'équivalent d'un dépanneur (7-11) qui s'appelle le 1010. J'ai aussi entrevu des KFC/ Quiznos/ Subway/ Dominos; des restaurants avec service au volant, mais pas d'arches dorées! De retour à l'hôtel, je me suis reposé jusqu'à 15:00. Nous avons fait une promenade et avons soupé au 'Rain Bar & Grill'. À ce moment-là, il pleuvait averse, mais il y avait plus de piétons que plus tôt dans la journée.



Marina privée devant l'hôtel

Jour 2 – Nous avons pris un autobus et 25 minutes plus tard, sommes arrivés au Lagon bleu, un spa à l'eau de mer géothermique. C'est un endroit assez mystérieux, on s'attend à voir sortir de la brume un James Bond ou un Derek Flint, je vais laisser la photo vous donner une idée. Oui, c'est si bleu que ça et très salé, on y flotte aisément. De retour en ville, nous avons acheté une carte de



données SIM pour un des iPads afin d'avoir accès à Internet sur la route à 50% de ce qu'aurait coûté Verizon sans aucun tracas. Super!

Nous avons terminé notre promenade à Skessuhellir – la caverne de la femme troll qui protège l'entrée du port à Keflavik. La journée s'est terminée au café Duus avec un plateau de fruits de mer.



Jour 3 – Nous sommes allés chercher le camion campeur. Le préposé était un nouvel employé, l'individu qui nous a expliqué le fonctionnement du campeur était, lui aussi, un nouvel employé; il ne connaissait pas le fonctionnement de la toilette, des lumières, du chauffage, etc. ça a pris deux heures. Finalement, nous sommes partis, mais deux heures après notre départ, nous avons dû revenir car les options que nous avons achetées n'étaient pas incluses. Après ce départ pénible, nous étions en route! Premier arrêt, l'épicerie



Bonus, qui ressemble au 'Superstore' mais en beaucoup plus petit. Ensuite, nous sommes allés vers l'est pour rejoindre la chute Seljalandsfoss. On peut marcher derrière la chute et c'est ce que nous avons fait!

Avons continué vers la chute Skogafoss et le musée Skogar. La chute est la deuxième plus populaire en Islande à cause de son accès facile et de ses 60 mètres de hauteur. Au musée, nous avons vu de très petites maisons au toit de chaume. De retour sur la route de contournement, nous avons filé vers Dyrholaey ou l'île du trou de serrure. Les vents sont très impressionnants sur le bord des falaises. Les plages sont en sable noir.



Derrière vous, vous voyez les éperons d'érosion marine de Reynisdranger, qui rappellent la côte de l'Orégon.

Nous avons continué vers l'est et juste avant Vik, un témoin d'avertissement clignotait sur le tableau de bord du camion et deux milles après Vik, le témoin d'avertissement de 'vérifier le moteur' s'est allumé suivi du sinistre 'moteur en mode boiteux'. Nous avons donc 'boité' jusqu'à Vik et contacté la compagnie de location. Il nous fallait voir le mécanicien local demain à 8:00 avec l'espoir de reprendre la route rapidement. La réceptionniste de l'hôtel a été très sympathique et serviable, alors elle a reçu notre ultime récompense, une bouteille de sirop d'érable emmenée pour de telles occasions.

Jour 4 – Le camion devait être changé. En attendant le nouveau camion, nous sommes allés au centre communautaire pour une douche et une baignade. Vous devez enlever vos chaussures en entrant, or, il y a des supports pour les souliers mais pas de chaise. Avant d'entrer dans la piscine, il faut se doucher nu – il y a même des affiches pour indiquer quelles parties du corps doivent être lavées! La piscine principale est à 84 degrés F., d'autres plus petites, sont plus chaudes. Nous avons dîné à Halldorskaffi. La nourriture y était aussi bonne que promise sur Trip Advisor.

Notre camion de remplacement est arrivé vers 16:00 – et, ce n'était qu'un camion. L'homme qui l'a emmené, aidé de sa conjointe enceinte, a enlevé le campeur du camion défectueux et l'a installé sur le nouveau camion. Nous sommes finalement partis vers 17:00, toujours vers l'est



sous un beau soleil chaud. L'église de Vik qui est au haut d'une colline est très pittoresque et typique des autres églises que nous avons vues. Elle mérite une photo.

Premier arrêt, Skaftafell, l'une des entrées du parc Vatnajökull. Juste après le centre des visiteurs, nous avons pris une route 'secrète' (merci, Internet) pour rejoindre le stationnement. Après environ 0,8 km de randonnée d'effort moyen, nous sommes arrivés à Svartifoss, les chutes noires.



C'est la lave qui est noire et ceci rend ces chutes étroites parmi les plus uniques au monde. Derrière vous, vous voyez le reste de l'écoulement de lave qui se rend jusqu'à l'océan.

Le lagon Jokulsarlon a été rendu célèbre par James Bond (deux fois même). Le glacier se rend



jusqu'à la rivière et plusieurs icebergs de toutes formes et grandeurs se détachent et flottent vers l'océan.

Encore en plein jour, nous sommes arrivés à Hofn pour la nuit, il était 21:30. Ce fut une journée trop longue.



Nous nous sommes aperçus que nous n'avons pas conservé la clé du campeur quand nous avons remis les clés du camion défectueux. Le campeur n'était pas verrouillé et

maintenant nous ne pouvons le verrouiller pour les sept prochains jours.

Jour 5 – Vers l'est, nous nous sommes éloignés du glacier qui couvre 13% de l'Islande. Le paysage devient celui de plaines et d'agriculture. Il y a des moutons partout, même sur la route. Ils sont le tueur numéro un et causent des accidents. Sur la rive sud, nous sommes entrés dans des vallées creuses et des fjords qui s'ouvrent vers l'océan. L'une des villes les plus importantes est Seyoisfjorout parce que c'est le terminal des traversiers vers l'Europe.

Nous avons quitté la route 1 à Berufjorour et avons pris la route de gravelle vers Oxl, un raccourci de 55 km à travers les montagnes. Brume, pluie et soleil, puis ça recommençait. Nous avons gagné environ 400 mètres d'élévation, puis sommes revenus au niveau de la mer à Seyoisfjorour. De retour sur la route 1, nous sommes arrêtés pour une consommation et pour faire le plein à Egilsstaoir.

Nous avons quitté la route 1 à Berufjorour et avons pris la route de gravelle vers Oxl, un raccourci de 55 km à travers les montagnes. Brume, pluie et soleil, puis ça recommençait. Nous avons gagné environ 400 mètres d'élévation, puis sommes revenus au niveau de la mer à Seyoisfjorour. De retour sur la route 1, nous sommes arrêtés pour une consommation et pour faire le plein à Egilsstaoir..



Nous avons traversé le bras de mer Lagarfljot, le plus long sur la côte est, puis nous sommes dirigés à l'ouest à travers ce que nous avons appelé la vallée des chutes. Toujours au soleil, nous avons vu

plusieurs chutes sans identification ce qui est surprenant dans un pays où tout a un nom. Le soleil n'a pas duré toute la journée et après avoir franchi la vallée, nous nous sommes retrouvés sur ce que nous croyons être une plaine de lave et dans la pluie. La vallée de fermes de chaume s'était métamorphosée en roche de lave couverte de mousse. Nous étions encerclés de collines enneigées et de glaciers. L'Alberta a des très beaux glaciers, mais si vous voulez en voir tellement que vous ne pouvez tous les compter, allez en Islande. Idem pour les chutes – elles sont partout. Nous sommes redescendu lentement en continuant vers l'ouest et une fois de plus, nous avons traversé pluie, brume, soleil puis ça recommençait. C'est le même genre de température que la ville de Vancouver reçoit dans une année, mais tout dans la même journée.

We Nous sommes arrivés à Myvatn, une zone de volcan actif vers 22:00 en plein soleil. Il n'y aura pas de coucher de soleil ce soir



Jour 6 – De nouveaux troubles avec le campeur. Deux attaches se sont relâchées et Karl, un mécanicien laconique que nous avons rencontré, les a resserrées. En attendant l'arrivée de Karl, nous avons visité l'église de Reykjahlid, qui a été épargnée d'une coulée de lave qui a couvert presque toute la ville et ce, à cause des prières des citoyens.

Après la réparation, nous avons repris la route 1 vers Krafla, le cratère Viti, les champs de lave Leirhnjukur – une zone de sources chaudes et de volcan actif; de la lave bouillonnante en surface et Hverir (photo), une montagne de boue chaude et de vapeur; de la puanteur; plein d'insectes; de la boue impossible à déloger des chaussures; la possibilité de vous brûler si vous ne restez pas sur le sentier. Le cratère Viti a été formé par une éruption en 1724, il est maintenant rempli d'eau.



La pluie a diminué légèrement à notre arrivée au cratère Hverfall. C'est un vieux cône volcanique d'un kilomètre de diamètre. Nous avons pris le sentier facile vers

le bord (+130 m d'élévation) et nous y sommes promenés. Surveillant la température, nous sommes retournés au camion avant la pluie, les vents se soulevaient déjà lors de notre descente. Direction sud, nous sommes arrêtés à Dimmuborgir et la fameuse formation de lave en forme



d'église. C'est une promenade d'environ une heure. Nous avons reconnu le même type de formation rocheuse qu'en Arizona. À Noël, les gens s'habillent en trolls et chantent des cantiques ici.



À l'heure du dîner, nous avons mangé de l'agneau et de la goulache au café Vogafjos – le restaurant 'Cow Shed'. Oui, le café partage un mur de verre avec la grange à vaches

et la station de traite juste à côté. Nous ne pouvions manger du bœuf avec les vaches qui nous regardaient.



Après le dîner, nous avons filé à l'ouest, vers notre dernier arrêt à Skutustaoagigar. Une promenade à travers les pseudo-cratères du côté sud du lac Myvatn nous faisait penser que c'était un endroit parfait pour

un terrain de golf. Considérant les terrains de golf en Islande, il faut être très mordu pour jouer au golf dans ce pays.

De retour sur la route 1, nous avons continué vers l'ouest



vers Akureyri, la deuxième plus grande ville d'Islande. En route, nous sommes arrêtés à la chute Godafoss, l'une des plus spectaculaires en Islande – une mini chute Niagara. Nous avons poursuivi vers Akureyri qui est au fond du fjord



Eyjafjorour. Le port est un important facteur rendant cette ville la capitale de l'Islande du Nord. Il y a de magnifiques paysages en approchant la ville d'un côté du fjord, mais

il n'y a pas d'accotement et très peu d'endroits pour prendre une photo. C'est joli, avec les montagnes couronnées de neige des deux côtés et de l'eau cristalline dans le fjord. Il y a des bateaux de croisière aux quais et des lampadaires, les premiers que nous avons vus en Islande depuis notre arrivée. Très civilisé.

Voici quelques notions apprises en cours de route en Islande : Hotel Berg : un lit 'queen', mais deux couvertures simples, chacune pliée en deux de chaque côté du lit; lumières de corridor, activées par le mouvement; machine à café avec les touches identifiées en islandais, messages LED en anglais; contrôles de

douche nécessitant une maîtrise en Ingénierie; la cuisine, disponible toute la nuit, avec système d'honneur.

On ne peut acheter des Kleenex ici, aucun mouchoir de papier.

L'eau grise de l'évier du campeur s'écoule par terre, aucune cuve.

Lorsque vous allez aux toilettes dans un camping de VR, emmenez votre serviette pour vous laver les mains, car il n'y en a pas.

L'eau en bouteille et le 'club soda' ont presque le même nom en islandais, du moins à mon oreille.

Pour obtenir un reçu après avoir pris du gaz aux pompes libre-service, vous devez remettre votre carte de crédit dans la machine.



Ceci est un cheval en Islande, pas un poney! Les ceintures de sécurité sont du côté opposé du siège par rapport à celles du Canada. Les lumières de circulation cyclent du rouge, à

l'orange, puis au vert.

Steve Sapers

Dans la prochaine édition de Lien, nous continuerons l'histoire de Steve et voyagerons dans le reste de l'Islande avec lui et Debra.

Islande Septembre 2016

Anne Warne

Reykjavik, la capitale mondiale la plus nordique du monde combine des édifices colorés, une vie nocturne déchaînée, une musique super, des cafés et des bars originaux ainsi que des musées captivants pour créer une toile de fond très fascinante pour des vacances. Elle est fière d'avoir l'air le plus pur au monde. Presque tous les besoins en chauffage de l'Islande sont comblés par des sources géothermiques. La chaleur géothermique est aussi utilisée pour chauffer les serres où les Islandais commencent à faire pousser leurs fruits et légumes.

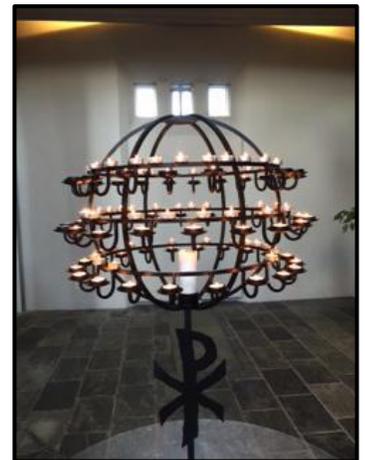
Nous avons décidé de visiter l'Islande avant qu'elle ne devienne trop touristique et moins unique. Nous étions intrigués par le renouveau de ce pays après sa déconfiture lors des crises financières de 2008 alors que le taux

d'inflation était de 18%, les taux d'intérêt étaient à 15,5% et le taux de chômage avait triplé pour atteindre 9%. Aujourd'hui, le taux d'inflation est en dessous de 2%, les taux d'intérêt sont sous 4% et le chômage est revenu à son taux habituel des vingt dernières années, soit moins de 3%. C'est un endroit plus paisible à visiter en 2016.



À Reykjavik, nous avons séjourné dans un hôtel du centre-ville afin de pouvoir facilement faire le tour de la ville à pied. Nous avons débuté avec une visite de trois

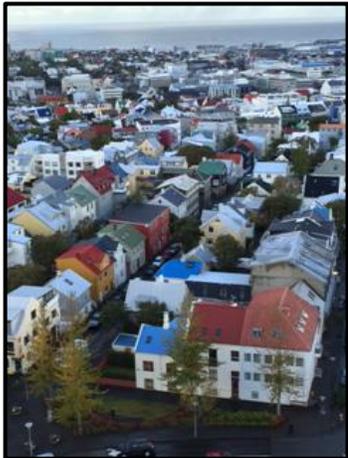
heures avec notre guide, Martin, d'une entreprise de tours guidés à pied de Reykjavik (Free Walking Tour Reykjavik). Son récit historique et ses commentaires animés nous ont donné une impression fascinante du patrimoine du pays. Nous avons appris l'importance des Sagas – de grands récits épiques, un héritage littéraire des anciens récits de l'histoire islandaise datant du 13^e siècle. En nous promenant au centre-ville, nous nous sommes attardés à la sculpture du Voyageur du soleil, avons visité la salle de concert Harpa et l'église Hallgrímskirkja et avons essayé des cafés intéressants.



La deuxième journée, nous avons pris le tour du cercle d'or (Golden Circle), une visite d'une journée au parc national Thingvellir (berceau de l'Islande), avons enjambé les plaques tectoniques formant la dorsale médio-atlantique qui sépare les plaques eurasiennne et nord-américaine. Geysir (qui a donné son nom à tous les autres geysers), Gullfoss (les Chutes Dorées), la chute Faxi et Hvergerdi sur le chemin de la rivière des sources chaudes, le magnifique cheval de l'Islande – sont tous des endroits qui nous ont coupé le souffle.



Notre second tour se concentrait sur la côte sud, Seljalandsfoss, les chutes Skogarfoss, le glacier Solheimajokull, Reynisfjara et la magnifique plage de sable noir à Vik. Chaque endroit était plus incroyable que le précédent.



Les journées étaient un peu froides et pluvieuses. Les changements de température ne dérangent pas les Islandais; les cafés-terrace étaient ouverts et fréquentés même sous la bruine et le froid.

Nous voulions rencontrer des Islandais afin d'apprendre en quoi consiste leur quotidien. Les personnes que nous

avons rencontrées étaient ingénieuses, créatives et confiantes en leur avenir. La majorité des gens ont un emploi à salaire décent. Tout le monde parle l'anglais parce qu'ils l'apprennent au primaire.

Reykjavik nous a semblé être une ville sécuritaire et paisible avec un bon éclairage nocturne. C'est très accessible à pied et propre. Les maisons et édifices de Reykjavik sont simples, bien entretenus, jolis et très linéaires avec des touches de couleur dans les jardins, les portes et les auvents.

Si vous le pouvez, allez-y. Vous ne le regretterez pas!

Souvenirs ...

Le premier séminaire en français portant sur l'Administration du personnel a eu lieu du 19 au 24 janvier,



1974 à Montréal. On peut voir ici dans la photo du haut – Serge Joubert (à Longueuil à ce moment là) Jacques Lemay (Rouyn-Noranda), Réal Leahey (Chicoutimi). Dans la photo du bas – Alcide Boudreau (Moncton), Luc Provencher (Drummondville), Francis Roy (Ville de Québec) et Renaud Bergeron (Granby). Belles cravates, belles coupes de cheveux et regardez les cigarettes. Comme les temps ont bien changé.

Photo du 50ième anniversaire, question de développements



Canada dans le temps	Canada maintenant
Population 3.3 millions	Plus de 36 millions
40% étaient fermiers	En 2011 seulement 2% vivaient sur des fermes
20% étaient nés à l'étranger	20% étaient nés à l'étranger
479,331 messages télégraphiques par année	En 2011 78 billions de messages textes
4 provinces et 3 territoires	10 provinces et 3 territoires
Coût pour poster une lettre 3¢ du timbre	Coût pour poster une lettre \$1 du timbre

Faire le Tour du Monde en Bateau de Croisière

Suzanne Lalonde

Bonjour, mon nom est Sue Lalonde. Et bien, je viens de terminer la traduction de quelques articles pour LE LIEN et vos articles sont tellement intéressants et inspirants que j'ai décidé d'écrire un article moi-même. Mon mari Dan et moi avons toujours été des amateurs de la plage jusqu'à ce que ses parents ne puissent plus voyager seuls, c'est à ce moment que nous avons décidé de faire des croisières ensemble. Nous avons eu la chance de faire plusieurs croisières avec eux dans les Caraïbes et de passer de beaux moments inoubliables.

Puis, quand j'ai pris ma retraite de la Banque il y a 2 ½, nous avons décidé de visiter l'Europe, un de nos plus grands rêves. Nous avons donc vérifié si les bateaux de croisières offraient des destinations intéressantes en Europe et avons constaté avec joie qu'il y a une impressionnante variété disponible. C'est certain que plusieurs de nos amis nous ont dit que c'était préférable de visiter un pays à la fois pour au moins 3 semaines mais comme on ne sait jamais combien de voyages nous ferons dans notre vie, nous préférons vraiment l'idée d'en visiter le plus possible dans chaque voyage. Nous pouvons toujours retourner un jour visiter nos préférés pour de plus longues périodes. Quelle merveille de voyager sur un hôtel flottant avec la meilleure nourriture et toutes les activités imaginables à bord.



avons visité 5 ports en Italie : Rome, Livorno (Tour de Pise, vignobles etc.) Genoa (Cinq Terre), Salerno (Capri etc.), Sicile. Nous sommes ensuite arrêtés à deux ports en France (Toulon et Marseille) arrivant



Pour notre première croisière européenne, nous avons choisi la Méditerranée, nous avons passé une journée dans chaque port. Nous sommes arrivés à Rome et

ensuite dans la belle ville de Barcelone en Espagne, et finalement à Kotor, Monténégro, une des plus anciennes et magnifiques villes médiévales que j'ai vues.

Nous arrivions dans chaque port tôt le matin et avions toute la journée pour visiter. Il y a tellement d'excursions disponibles et même si vous décidez de visiter par vous même, vous pouvez accéder toute l'information dont vous avez besoin sur le site web. Nous sommes débarqués en Grèce dans la ville historique d'Athènes, nous avons réservé un hôtel pour quelques jours et avons voyagé dans le temps ! Inoubliable !



Pour notre deuxième croisière européenne, nous avons choisi les Iles Britanniques, nous sommes arrivés à Londres quatre jours avant la croisière,

sommes demeurés dans un hôtel tout prêt des principales attractions et on s'est promené dans les rues complètement

émerveillés ! Tellement de choses à voir ! Puis nous sommes montés à bord du bateau et sommes arrêtés dans plusieurs ports en Angleterre (Southampton et Guernsey), ensuite 3 en Irlande (Cork et Cobh, Dublin et Belfast), ensuite 4 en Écosse (Glasgow, Kirkwall, Invergordon, et Edinburgh) et finalement, notre dernier port devait être Paris mais à cause des inondations, l'excursion a été annulée et nous sommes allés à Zébrugge au Belgique. Avez-vous compté le nombre de pays que nous avons visités au total en 4 semaines !!! C'est fou !!!

Nous avons décidé pour notre prochain voyage européen d'aller au Portugal et en Espagne à l'automne pour un mois. Nous passerons 15 jours au Portugal, 5 à Porto, 5 à Lisbonne, ensuite 5 à Faro sur le bord de la mer. Ensuite nous partirons pour



l'Espagne pour 12 jours, 2 à Séville (Danseurs Flamenco), 6 au Malaga sur le bord de la mer et finalement 4 à Madrid.

Nous partons avec un autre couple, nos très bons amis. Nous avons passé plus de 100 heures à préparer ce voyage, c'est beaucoup plus de travail et nous avons trouvé cela plus stressant qu'une croisière! Nous avons fait toutes nos recherches nous-mêmes, il fallait trouver ce qu'il y a à visiter dans chaque région, préparer notre itinéraire en calculant les distances entre chaque ville, trouver de bons prix pour nos vols, notre appartement avec stationnement, 2 chambres etc., louer une voiture. Je sais qu'il y aura des avantages car nous aurons plus de liberté de faire ce qui nous tente et de profiter de nos soirées. La bonne nouvelle, maintenant que le travail est fait nous avons hâte de partir de nouveau à l'aventure.

Donc mes chers amis de la BDC, à notre retour je pourrai vous le raconter et vous donner mon opinion concernant les avantages et désavantages en comparant ces deux façons de voyager.

Profitez bien de votre retraite !

Notre Site Web et la Communication Électronique

Nous comprenons que plusieurs d'entre vous n'utilisent pas un ordinateur, mais trouvons difficile d'imaginer que moins de 500 d'entre vous, soit moins d'un tiers de nos membres, utilisent le courriel électronique. C'est devenu un problème important pour l'Association car nos moyens de communication sont limités à deux envois papier du Lien par année, à des courriels des directeurs aux membres de leur région respective, à des courriels du Secrétaire vous informant du décès d'un membre et à notre site web: www.bdcpa.org

Si vous n'avez pas reçu de courriel d'un membre du conseil d'administration durant les deux derniers mois, alors, c'est que votre adresse courriel n'est pas courante dans nos dossiers. Veuillez fournir votre adresse courriel au directeur de votre région et au Secrétaire. Voyez la dernière page de ce bulletin pour leurs adresses courriel. Ces adresses sont uniquement utilisées pour les besoins de l'Association et sont protégées des regards des autres membres.

Pour ceux qui ne visitent pas notre site Web, voici un tour d'horizon. Lorsque vous accédez bdcpa.org, la page

vous demande de choisir Anglais ou Français. Notre site actuel a été monté par Peter Charles, notre webmestre et le contenu est soit complètement en anglais ou complètement en français. Pat Massier est l'éditrice du contenu et elle y publie du matériel en anglais et si déjà traduit, en français. Suzanne Lalonde publie le contenu français et fournit beaucoup de traduction. Le contenu est mis à jour environ une fois par mois.

Les titres dans le bandeau supérieur vous permettent de choisir ce que vous voulez accéder.

'Nouvelles' – ici vous pouvez lire les plus récents événements qui ont eu lieu à travers le Canada ou à l'assemblée générale annuelle et voir des photos prises à ces réunions. Il y a des articles et des photos d'événements reculant jusqu'à la réunion d'octobre 2010 à l'auberge Evandale du Nouveau-Brunswick. L'envoi de photos pour le Lien et pour le site Web n'est pas limité au conseil d'administration. Tout membre peut les soumettre à l'éditrice du contenu pour publication. Le Lien a peu de photos à cause des restrictions sur la grosseur du bulletin, mais toutes les photos prises lors d'un événement sont mises sur le site Web. En plus des événements passés, les avis d'événements futurs sont trouvés dans cette section. Si vous souhaitez être au courant, vous pourriez vérifier ceci de temps à autre.

Nous y mettons aussi de l'information spéciale telle que des changements proposés à notre constitution et nos règlements administratifs, etc.

'Bulletins de nouvelles' – nos bulletins précédents sont disponibles dans les deux langues sous format PDF allant jusqu'au printemps/été 2010. Dû aux contraintes du site, c'est ici que nous mettons d'autres documents PDF par exemple, des nouvelles de la BDC. N'oubliez pas que ces bulletins sont pour vous et que si vous avez quelque chose à partager, envoyez-le directement à l'éditrice, Pat Massier.

'Décès' – Les personnes qui ont fourni leur adresse courriel au Secrétaire reçoivent les avis de décès directement et souvent assez rapidement qu'ils peuvent même assister aux obsèques ou à la célébration de la vie. Si vous apprenez le décès d'un membre dans votre journal local, veuillez envoyer le lien au Directeur de votre région et au Secrétaire qui fera suivre cette information, dans les deux langues, à

tous les membres. Cette information est mise sur le site une fois par mois.

‘Mémorandum’ – Mémorandum, jalons et avis personnels – Nous téléchargeons ces éléments sur le site, mais, en tant que membres, vous pouvez contribuer en nous fournissant de l’information au sujet d’événements importants dans votre vie ou en nous envoyant des avis comme, par exemple, si vous tentez de contacter un autre membre.

‘Liens’ – Contient des liens vers d’autres sites Web utiles – Pension de la sécurité de vieillesse, Régime de pensions du Canada, Manuvie, etc.

‘Contacts’ – Contient le nom de tous les membres du Bureau de direction de l’Association ainsi que de ceux qui sont impliqués dans les communications. Nous ne donnons pas l’information de contact mais nous vous référons aux bulletins Lien qui contiennent cette information à la dernière page. Nous avons enlevé cette information de notre site Web parce que l’information de la Trésorière avait été utilisée pour des tentatives de fraude.

‘À propos de nous’ – Contient les réponses aux questions: Quel est le but de l’association?, Quelle est la différence entre les membres titulaires, les membres associés et les membres conjoints. Toutes les catégories sont ouvertes à ceux qui sont éligibles pour recevoir une pension, mais chaque groupe a des critères spécifiques. Tous les retraités ne sont pas membres de l’Association. C’est ici que vous trouverez la dernière version de la Constitution et des règles administratives.

Vous pouvez constater que le site Web est un outil de communication très important et vous êtes tous invités à le visiter souvent.

Pat Massier

L’Association des retraités de la BDC en 2017 et dans le futur

Nous avons abordé le sujet avec la Banque de reconsidérer notre financement actuel mais malheureusement nous n’avons pas réussi à les convaincre. La Banque faisant partie du gouvernement, a pris la décision de suivre la directive du Conseil du Trésor. Ce qui n’est pas différent de la décision prise par la Banque lors du gel des salaires gouvernementaux que nous avons subi il y a de nombreuses années.

Cela n’affecte pas uniquement l’Association des retraités mais également les employés. Il n’y a aucune dépense approuvée sauf pour des raisons d’affaires. Étant donné que les employés avec 25 années de services peuvent adhérer à l’Association, cela pourrait leur paraître bizarre qu’ils ne peuvent plus profiter de dîners et de divers activités comme nous les retraités.

La Banque m’a assuré que le financement sera rétabli si toutefois il y a changement à la situation. En attendant, ils continueront de:

- Imprimer et poster le LIEN;
- Imprimer et poster les notifications pour l’Assemblée générale annuelle (AGA) ;
- Fournir un lieu de rencontre /Appels conférence/ Possibilité d’utiliser la vidéoconférence et la téléconférence en réservant à l’avance par l’entremise de leurs bureaux;
- Assumer les coûts pour notre site web.

Suite à cela, les membres du Conseil d’administration de l’Association des retraités de la BDC ont participé à un appel conférence le 21 avril. Les décisions suivantes ont été prises par votes et les motions appropriées. Tous les directeurs ont voté ainsi :

1. Il y a approximativement \$14,500 dans notre compte de banque. Ces fonds seront utilisés pour les opérations en cours et non pas pour des événements ou réunions
2. Il n’y aura aucun remboursement aux membres du Bureau de la direction ou aux Directeurs pour leurs dépenses et aucun financement pour les événements ;
3. Il y aura confirmation de l’élections d’un ensemble complet de membres du Conseil d’administration lors de la prochaine Assemblée générale annuelle (AGA) qui aura lieu vers la fin de septembre 2017 – probablement le 26 septembre. Ce sera une Assemblée générale annuelle électronique (tel qu’indiqué dans nos règlements ratifiés) avec une invitation envoyée à tous nos membres de participer par appel conférence téléphonique. Nos règlements seront amendés afin de refléter ces changements et présentés pour ratification lors de la prochaine Assemblée générale annuelle (AGA) avant la prochaine élection. John Taggart mettra à jour la Constitution et les règlements pour approbation par le Bureau de direction et le Conseil d’administration. Tous les membres pourront

examiner les changements qui seront publiés sur le site web et soulever des questions à l'avance de l'Assemblée générale annuelle (AGA). La ratification sera à l'agenda pour l'Assemblée générale annuelle.

4. Les règlements seront modifiés afin de refléter une réduction du nombre des membres du Conseil d'administration – Bureau de direction (Président, Vice-président, Secrétaire et Trésorier en plus un Directeur (par mandat spécial), deux (2) Directeurs de la région de l'Atlantique, Canada, trois (3) Directeurs de la région du Québec, deux (2) Directeurs de la région de l'Ontario, quatre (4) Directeurs de la région des Prairies, et quatre (4) Directeurs de la région de la Colombie-Britannique. Un total de 15 Directeurs, une réduction de 6. Les Directeurs seront localisés dans les endroits où il y a eu des activités dans le passé. Avec cette réduction, ce sera plus facile d'atteindre un quorum lorsque requis.

Dans la dernière année, nous avons découvert que la plupart de nos membres désirent la continuité de l'Association et sont prêts à payer les coûts des événements mais ils aimeraient avoir une personne responsable de les organiser. Ils veulent demeurer en contact avec leurs collègues et amis et maintenir la communication à travers les événements, le LIEN et www.bdcpa.org.

Les coûts de plusieurs activités seront sans doute réduits à un niveau plus abordable pour les retraités et tous les participants devront défrayer les coûts pour y assister. Alors que les directeurs continueront d'organiser les événements, ils ne pourront pas nécessairement voyager pour se rendre à tous comme dans le passé donc des membres locaux seront appelés à aider.

Cette année sera encore une année de transition et nous nous adapterons au fur et à mesure.

À cause de ces décisions, le LIEN vous sera livré un peu plus tard que d'habitude, et nous nous en excusons. L'horaire habituel reprendra pour les publications de l'automne et l'hiver.

Pat Massier, Présidente

Quelques “pas” dans la bonne direction

Quand des gens d'un certain âge se réunissent, souvent les conversations se tournent vers des sujets dont ils n'auraient jamais osé discuter il y a 20 ans.

Soyons réalistes. Il y a eu un temps quand nos corps répondaient rapidement aux commandes de notre esprit. Pendant des années, nous avons pris pour acquis nos 600 muscles et 200 os, et ils ont bien tenu le coup durant nos activités quotidiennes et même parfois de l'abus. C'était avant et maintenant c'est différent.

Le temps a eu un effet néfaste sur nos réflexes et nous réagissons plus lentement qu'avant. Nous sommes devenus moins flexibles et avons perdu à un certain niveau, notre équilibre et notre capacité de rebondir. Lorsque nous transférons notre poids inadéquatement, notre centre de gravité peut être affecté. Entorses, déchirures musculaires, égratignures, commotions cérébrales, et fractures viennent avec le territoire.

En temps que personnes plus âgées, nous sommes plus à risque de tomber en embarquant ou en débarquant de notre bain, dans les escaliers, ou en se coinçant un pied dans la patte d'une table ou d'une chaise, et de briser notre hanche, nos os ou autres jointures. Malheureusement, les personnes âgées comptent pour 70% des mortalités à cause d'accidents dans les escaliers. Quelques simples mesures de précaution pourraient nous garder en sécurité et en un morceau « fonctionnel ».

- 1) Avez-vous un tapis de bain antidérapant?
- 2) Avez-vous une barre d'appui adéquate dans votre baignoire?
- 3) Avez-vous suffisamment d'éclairage dans votre escalier? Voyez-vous le bord de chaque marche clairement avec ou sans lunettes?
- 4) Est-ce que le tapis est installé de façon sécuritaire sur les escaliers? Avez-vous des tapis mal fixés ou des articles qui traînent dans les escaliers?
- 5) Est-ce possible d'agripper la rampe facilement, est-elle fixée solidement et capable de supporter votre poids?
- 6) Prenez-vous votre temps en montant et descendant les escaliers?
- 7) Est-ce que vous vous rappelez de compter les marches au fur et à mesure que vous montez ou descendez?
- 8) Êtes-vous particulièrement prudents quand vous ne portez que des bas?
- 9) Êtes-vous susceptibles aux étourdissements?
- 10) Est-ce que vos chaussures ont une bonne adhérence pour toutes utilisations nécessaires?

Des réponses positives garantiront des atterrissages en toute sécurité pour des années à venir!

Armand Rodrigues

2017 Nominations / Elections

Tel que décrit à la page 11 de ce document, il y aura confirmation de l'élection de tous les membres du conseil d'administration lors de l'AGA en septembre 2017. L'avis aux membres concernant la date et l'agenda complet sera envoyé par le Secrétaire au moins 30 jours avant la réunion. Notre constitution sera amendée pour permettre cette élection spéciale unique et sera présentée pour ratification avant la confirmation. Il y aura élection seulement si plus d'un candidat est identifié pour un même poste.

Les membres de l'Association sont invités à proposer des candidats en vue de l'élection des 19 postes de Directeur du conseil d'administration :

Quatre (4) Officiers seront choisis parmi les membres titulaires et élus par eux.

Président	Pat Massier	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Vice-Président	Wendy McCulloch	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Secrétaire	Réal Leahey	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Trésorier	Ching Jung	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Quinze (15) Directeurs régionaux qui résident dans leurs régions et seront élus par les membres qu'ils représentent.		
Terre-Neuve et Labrador	Terry Quinn	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Nouvelle Écosse, Nouveau Brunswick, Île du Prince Édouard	Dan Daley	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Québec	Roger Michel	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Québec	Bernard Fafard	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Québec	Ghislain Hudon	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Ontario	Pat Ghany	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Ontario	Ed Wilk	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Manitoba	Gary Franzmann	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Saskatchewan	Mal Valentini	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Alberta – Nord & TNO	Len Holmstrom	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Alberta – Sud	Bob Thompson	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Colombie-Britannique – Intérieur & Nord	Lynn Seritt	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Colombie-Britannique – Vancouver Metro	John Taggart	Mandat d'un (1) an se terminant à l'AGA de 2018
Colombie-Britannique – Vancouver Metro	Jim Anhorn	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019
Colombie-Britannique – Île de Vancouver	Phil Viel	Mandat de deux (2) ans se terminant à l'AGA de 2019

Pour consulter les règles d'éligibilité et les fonctions des Directeurs, visitez notre site web – bdcpa.org dans la section Constitution et règlements de l'Association.

Les membres sont encouragés à proposer des noms de candidats pour agir en tant qu'Officiers et /ou Directeurs. Les nominations doivent être reçues par le Secrétaire au plus tard le 15 juillet 2017, par courrier ou par courriel.

Activités à travers le Canada

Pour plus de photos de cette activité, et autres, voir bdcpa.org

Région de l'Atlantique: St John's, Terre-Neuve & Labrador ont eu un dîner le 20 janvier, 2017. Il y a eu sept



participants – de Martin Clooney, qui a pris sa retraite il y a 22 ans à Barbara King avec près de 30 années de service avec la Banque, mais qui travaille encore. Tous ont passé un très bon moment. Le dîner a eu lieu au “Duke of Duckworth”, qui est situé près des bureaux de la BDC et de l'emplacement du site pour l'enregistrement de la série télévisée “The Republic of Doyle». Ed Cumby, Terry Quinn, Barbara King, Cathy Dawe, Martin Clooney, Harry Nichols and Matt Aylward.

Région du Québec:



La Cabane à sucre annuelle a eu lieu le 5 avril avec 29 participants. Merveilleux moments avec d'anciens collègues.

Région de l'Ontario:



Un brunch à "Glen Abbey" avec 45 personnes qui ont beaucoup apprécié la nourriture et la belle camaraderie.

printemps & été 2017

Région des Prairies:



Gary Franzmann, Joan Kirouac, John Melymick, Wendy Lamont, Bob McGregor, Gord MacPherson, Harold Ramsey Les retraités de **Winnipeg** ont tenu leur dîner de Noël à "FortWhyte », qui est une réserve environnementale, éducative et récréative de la nature. Le dîner a été organisé par Gary Franzmann, le nouveau directeur pour le Manitoba et Joan Kirouac, actuellement, nous pensons que Joan a fait la plupart du travail. Depuis sa retraite, Gary est largement impliqué avec "FortWhyte" comme bénévole sur une base hebdomadaire incluant d'effectuer son rôle du père Noël à chaque année. Le prix pour l'homme d'État ayant le plus d'ancienneté est allé à Bob McGregor, qui a 97 ans et est toujours en forme. Nous avons eu une bonne participation de 14 personnes et l'événement a été apprécié par tous.

Al Brockmeyer, Jacquie Withoos, Suzanne Bérard, Bettie Johnston, Mike Rudkin, Syl Remple, Norm Oakley



Oops: À la page14 de la dernière publication du LIEN, il y avait une erreur dans la légende d'une des photos. Dianne Wilk (Ontario) a été identifiée comme étant Dianne Oakley (Prairies). Toutes deux sont des personnes merveilleuses et nous nous excusons pour l'erreur.

Des dîners annuels ont été organisés le 3 décembre à **Régina** et le 9 décembre à **Saskatoon**.



Trois retraités ont participé à Saskatoon - John Helms à gauche et Norman Eikel à droite avec Mal Valentini au centre. Un des réguliers, Fred Walden qui participe normalement n'a pu être présent car il était de service au « Salvation Army kettle » (Marmite de l'Armée de Salut). Alice Nicholaichuk ne pouvait participer car elle avait un engagement antérieur.

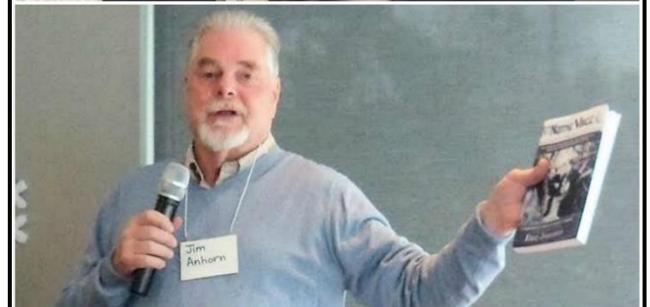


Cinq retraités ont participé au dîner de Régina. Annette Koybaba a préféré demeurer en Arizona et Graeme Hunter était à l'extérieur de la ville. Mal Valentini est à gauche, Marlene Wyatt, Connie Billett, Donald Delparte, et Kurt Carlson sont à droite.

À la fin de 2015, Saskatchewan a perdu deux des ses réguliers qui sont maintenant à Cochrane, Alberta - Anne Chomyn (Régina) et Gordon Anaka (Saskatoon).

Colombie britannique:

Jim Anhorn s'est souvenu d'apporter sa caméra cette fois et a pris des photos du dîner annuel de Noël de **Metro Vancouver** tenu le 10 décembre, 2016. Tenir le dîner de Noël durant la pire tempête de neige depuis plusieurs années a été un grand défi. Il y avait 38 personnes qui pensaient venir, par la suite plusieurs ont annulé. Finalement 29 gens ont bravé la neige et ont réussi à se rendre.



Paul Casey, Vice-président de Vancouver; Jim Anhorn qui présentait les prix de présences – Eric Jamieson « The Native Voice » (la voix autochtone) ; Steve Sapers, Debra Jackson, Paige Kennedy, Shirley Bennie, Tom Loughheed, George Allan.



Le 22 février, 29 gens merveilleux sont venus profiter de notre dernier « repas gratuit » de la part de l'Association. Même si le dîner a eu lieu au milieu de la semaine un mercredi, 29 gens ont participé. Peut-être était-ce l'incitation de nourriture gratuite!!! « Thumbs up and fingers crossed » (Les pouces en l'air et croisons les doigts!)

Le dîner a eu lieu au Shanghai, merveilleux restaurant à Richmond, C.-B. Tous étaient assis autour de 4 grandes tables et des soupes wonton étaient servies à chaque table ainsi qu'une variété de 7 autres plats de mets chinois. Nous avons reçu beaucoup d'éloges de tous pour le choix de la nourriture et il n'en restait même pas assez pour remplir un petit « Doggy Bag » (sac pour emporter). Suite à un vote, plusieurs personnes du groupe se sont engagés à participer à une sortie milieu/fin juin au « Hastings Race course » et peut-être encore des mets chinois à l'automne et bien sûr un dîner de Noël à être réservé encore au « Guildford Golf & Country Club ».



Retraités de BDC
Kelowna - Fête de Noël –
 Le 3 Décembre, 2016 a marqué le début de la vague de froid et de neige qui est arrivée juste à temps pour la fête de Noël de Kelowna qui a lieu au « Harvest Golf and Country Club ». La salle était magnifiquement décorée pour Noël et la vue sur le terrain de golf, le verger et le lac Okanagan nous offraient un endroit magique pour notre événement. Nous avons accueilli quelques nouveaux membres dans

notre groupe et avons joué un jeu de type mémoire pour briser la glace avec des plantes poinsettia comme prix pour les gagnants. Également, nous avons témoigné notre reconnaissance à Val King, pour son aide à organiser les événements et prendre note des confirmations de présences aux événements, à travers les années – merci Val, tu as été d'une grande aide !

Le repas était merveilleux, le service extraordinaire et nous avons tous passé de bons moments à se remémorer nos bons souvenirs. Les participants : Don et Wendy McCulloch; Walter et Lisa Jabs; Leigh Hewer; Tom et Brenda McBride; Shirley Fitzpatrick; Cecil et Connie Speilman; Jerry et Lynn Seritt; Val King; Tony et Karen Zushtok; Ted et Connie Mucha; Yvonne Renaud et Len; et Dave et Gael Goodman. Malheureusement, Ken et Brenda White de Kamloops ont annulé à la dernière minute à cause d'une blessure de Ken en faisant du ski la journée précédente et le partenaire de Shirley, Wally ne pouvait participer car il était malade. Les participants venaient principalement de Kelowna alors que certains ont voyagé de Grand Forks et Vernon. Tout le monde s'est bien amusé.

FAQ (Foire aux questions) Printemps/Été 2017

Question: Durant les réunions des retraités de l'Association au courant de l'hiver, il y a eu des suggestions concernant les notifications envoyées par « RBC Dexia » (Banque Royale du Canada Dexia). Les deux réduiraient les coûts.

- 1) Plusieurs personnes seraient aussi heureuses de recevoir leur relevé de notification de dépôt de leur pension électroniquement. Peut-être que l'on pourrait offrir le choix.
- 2) Il n'est pas nécessaire d'informer les retraités du montant brut, des déductions et du dépôt net à tous les mois étant donné que l'information est constante. Ce serait uniquement nécessaire d'envoyer une notification dans le cas d'un changement avec une brève explication. Plusieurs retraités seraient heureux avec cet arrangement.

Réponses de la Banque: Ces suggestions ont été acheminées donc elles seront considérées quand les améliorations seront envisagées.

1. C'est une question qui sera examinée dans les mois à venir. Cela devra également être coordonné avec Morneau Shepell et « RBC Dexia » (Banque Royale du Canada Dexia). Certaines discussions avaient déjà eu lieu concernant la façon de recueillir les adresses électroniques, évaluer les coûts associés, etc. Certaines personnes aiment encore leur papier donc nous devons inévitablement obtenir leur consentement.
2. Nous devons en discuter avec « RBC Dexia » (Banque Royale du Canada Dexia) dans les mois à venir. Nous devons vérifier si c'est possible du point de vue juridique.

Question: Nous avons récemment été contactés par quelques membres de l'Association concernant une décision prise par l'Agence du revenu du Canada effectif le 1^{er} janvier 2015 dernier.

Les plans de régimes privés d'assurance-maladie peuvent être indiqués comme étant un **crédit de taxes** pour dépenses médicale sur les déclarations de revenus. Les membres ont discuté avec la « RBC » (Banque Royale du Canada) parce que les paiements de primes n'étaient pas inclus sur leur feuillet T4A. Il y a des directives sur le site de l'Agence du revenu du Canada que ce montant doit être indiqué sur le feuillet T4A dans la section « autres informations » dans le bas avec le code 135.

Les membres concernés peuvent contacter la « RBC » (Banque Royale du Canada) pour obtenir l'information nécessaire à utiliser pour la réclamation.

Alternativement, le montant total indiqué sur le relevé final de paiement pour l'année de "RBC Investor & Treasury Services" (Services d'investissements et trésorerie de la BRC) peut être utilisé mais comme ce n'est pas indiqué sur la copie du T4A de l'Agence du revenu du Canada, des questions peuvent être soulevées.

Ce serait très improductif si 1,400 + membres appelaient la « RBC » (Banque Royale du Canada) et ensuite la « RBC » (Banque Royale du Canada) devait envoyer une lettre à chacun.

Réponse de la Banque:

L'information concernant les paiements de primes par les retraités pour des plans de régimes privés d'assurance-maladie (assurance) est généralement indiquée dans la boîte du feuillet T4A. Ce n'est pas actuellement le cas avec les feuillets fournis par la « RBC » (Banque Royale du Canada). Par contre, cette information est déjà disponible pour les retraités mais ils doivent communiquer avec la « RBC » (Banque Royale du Canada) afin de l'obtenir, qui enverra la confirmation au retraité par la suite.

Ceci n'est pas efficace et à l'avenir cette information devrait être indiquée sur le Feuillet T4A. Nous travaillerons avec la « RBC » (Banque Royale du Canada) dans les prochaines semaines afin de s'assurer que ce soit fait sur les feuillets d'impôt de 2017.

Note de l'éditeur: Cette information a été envoyée aux membres avec des adresses électroniques au dossier le 29 mars.

Question: Avez-vous le nom et numéro de téléphone de la personne contact à la BDC, au siège social qui pourrait répondre à nos questions concernant notre pension?

Réponse de la Banque: Morneau-Shepell est la compagnie contact. Ils ont acheté Mercer. Chaque année vous obtenez un sommaire de vos avantages sociaux et médicaux par la poste. L'information pour les contacter est indiquée sur le document.

Une autre suggestion est d'aller sur le site web - bdcpa.org – et d'aller à la section avec les liens. Vous trouverez l'information à cet endroit. Également sous l'onglet "newsletter" (bulletins de nouvelles) vous trouverez les publications précédentes du LIEN et il y a

également des informations dans la section FAQ dans plusieurs d'entre elles.

Question: Plusieurs membres se sont informés concernant les ramifications de la Loi C-27.

Voici un peu d'information à propos de ce projet de loi sur la réforme de la pension. Certaines parties le voient comme étant une menace aux régimes de retraites avec bénéfices définis (BD) pour des employés du gouvernement fédéral et employés des sociétés d'État.

La loi C-27 est un acte pour modifier la Loi sur les normes de prestation de pension. Ceux en faveur de régimes de retraites avec bénéfices définis (BD) ont critiqué la Loi C-27, disant que cela permettrait aux employeurs sous juridiction fédérale de remplacer des plans BD (bénéfices définis) avec des plans de régimes à prestation cible (RPC) «Target Benefit Plans (TBP)» ce qui implique la prise de risques de la part des employés.

Cela permettrait aux employeurs de secteurs privés sous juridiction fédérale ainsi qu'aux employeurs de société d'État d'offrir un régime à prestation cible (RPC) à leurs employés, ou de convertir un régime existant de retraite avec bénéfices définis (BD) en un régime à prestation cible (RPC).

Les employés fédéraux et leurs syndicats veulent garder leurs plans fédéraux avec bénéfices définis (BD) tels qu'ils sont et se battent pour l'obtenir. La Loi C-27 envisage un avenir se situant entre un régime avec bénéfices définis (BD) et un régime de retraite avec contributions définies (CD).

Le gouvernement fédéral préfère voir les plans BD (régimes avec bénéfices définis) passer lentement vers des plans RPC (régimes à prestations cibles). Si les prestations acquises ne sont pas réduites, tout le risque financier tombera sur les épaules des jeunes et des membres futurs du régime. Des régimes à prestations cibles (RPC), comme les régimes interentreprises, évitent ces problèmes et répartissent le risque entre tous les parties prenantes.

La Loi C-27 exige que les travailleurs à titre individuel, donnent leur consentement à renoncer à leurs bénéfices définis (DB). Les employeurs récolteraient des bienfaits énormes si les membres pouvaient être persuadés d'abandonner leurs régimes avec bénéfices définis (BD).

Voici la réponse de la Banque à date:

Concernant votre question à propos de la Loi C-27, nous vous enverrons une réponse détaillée prochainement.

Note de l'Éditeur: Nous avons effectué un suivi et aussitôt que nous recevons une réponse, nous aviserons ceux qui nous ont fourni leur adresse électronique. Nous publierons d'autres renseignements s'il y a lieu, dans la prochaine publication du LIEN.

Le tourisme généalogiques crée des liens avec nos racines familiales

Le tourisme généalogique est un des marchés en forte croissance dans le domaine de voyage pour vacances, indiquant un intérêt dans le voyage qui est personnellement enrichissant et satisfaisant. L'augmentation de la popularité du tourisme généalogique reflète un désir grandissant pour des expériences authentiques et c'est extrêmement populaire chez les « Baby Boomers » (génération des gens de 48 à 65 ans approx.).

Visiter la vieille église, le lieu de culte dans lequel notre arrière-grand-mère venait prier en Irlande rurale, ou d'acheter une miche de pain dans la petite épicerie du village ou notre « yaya » a dépensé son argent durement gagné en Grèce, crée un lien tangible à notre passé, combinant ainsi l'imagination avec la réalité.

Le tourisme est en grande partie considéré comme une évasion de l'environnement de travail mais quand les « baby boomers » prendront leur retraite, ils vont définir leur tendance dans leur expérience voyage à la poursuite de l'exotique et du nostalgique.

Explorer, redéfinir et confirmer notre identité sont projets de vie. Le voyage généalogique nous offre un moyen pratique d'explorer ces sentiments et d'évoluer vers une meilleure compréhension de nos racines familiales uniques.

Décès

Nous fournissons les détails du décès de nos membres quand l'information nous est fournie. Notre Secrétaire émet un courriel avisant des décès de façon opportune. Si vous désirez recevoir ces avis, veuillez envoyer votre adresse courriel à Réal Leahey à : real.leahey@sympatico.ca Nous faisons en sorte que les autres récipiendaires du courriel ne voient pas votre adresse courriel. Avec le nouveau format du site web, les décès seront mis à jour régulièrement et vous pourrez les consulter de temps à autre.

Frank Howatt décédé le 23 septembre 2016. Il demeurait à Amherst, Nouvelle-Écosse.

Jean G. Bell, épouse Survivante décédée le 10 octobre 2016. Elle demeurait à Calgary, Alberta.

Bernard Giesbrecht décédé le 7 novembre 2016. Il habitait à Okotoks, Alberta.

Doris Spence était membre conjointe survivante demeurant à Prince George, B.C. Elle est décédée le 16 novembre 2016.

Mary Popil, décédée le 5 décembre 2016. Mary était membre conjointe survivante demeurant à Langley, B.C.

Francine Labrosse décédée le 27 décembre 2016. Francine était une retraitée et demeurait à Laval, Québec.

Frank Overand et de son épouse **Barbara Overand** décédés tous les deux l même journée le 19 décembre, 2016. Ils habitaient à Prince George, Colombie Britannique.

Birgitte Schenk Janvier 23, 1940 – Janvier 29, 2017. Mariée à Heinz Peter Schenk à Montréal en 1962. Veuve en 1982. Lui survivent trois fils, Stephan, Michael et Peter. Décédée paisiblement dimanche des suites de la maladie d'Alzheimer. Connue sous le prénom de Gitte par ses proches. La lumière de son bel esprit, sa gentillesse son attachement resteront dans le coeur et l'esprit de ceux qui l'ont aimé. Un service aura lieu au Rideau Memorial Gardens à 4275 Boul. des Sources à Dollard des Ormeaux le 5 février 2017 de 14.00 à 15.00 heures (extrait de the Gazette)

Dorothy Patricia (Trish) Kirkwood – Née le 27 juin, 1934 – décédée 1er février, 2017. Trish était un membre conjoint et l'épouse bien aimée de George Kirkwood, ancien Président de l'Association, ils habitaient à Comox, C.-B. Elle est décédée dans son sommeil à la suite de nombreuses années de traitements pour le cancer. Elle est née à Bangor, en Irlande du Nord. Trish et George se sont rencontrés quand elle avait 15 ans et se sont mariés à Toronto en 1956. Leur premier fils, Patrick est né à Kelowna en 1965 et ensuite Kevin est né un an plus tard. Malheureusement, Patrick est décédé à l'âge de 28 ans à Tokyo où il enseignait l'Anglais. La retraite à Comox a débuté il y a 24 ans. Elle laisse dans le deuil son mari George, son fils Kevin et son épouse Nadia ainsi que leurs petits-enfants Caitlin et Emily, à Burnaby. Une célébration de la vie a eu lieu le 17 février. ("Comox Valley Echo")

Anna "Ruth" Iversen Juin 7, 1934 février 4, 2017. Veuve de Fritz Iversen, son époux de 60 ans. Elle laisse dans le deuil son fils unique Steven (Heather) Iversen, et son seul frère Tom (Anne) Masich.

Mme Ruby Cleghorn décédée le 18 février 2017. Madame Cleghorn, membre conjointe survivante habitait à Toronto, Ontario.

Jules Tremblay mars 14 1923 – février 22, 2017 décédé récemment. La famille recevra les condoléances le 15 mars 2017 | 10.00 am -11.00 am et les funérailles suivront à 11.00 am en la Chapelle de la Résurrection

Guy Lavigueur dont nous apprenons avec regret le décès survenu le 10 avril 2017. Guy habitait Jupiter en Floride.

ASSOCIATION DES RETRAITÉS DE LA BDC

Directeurs et membres du bureau de la direction

Présidente	Patricia Massier 105 Kells Lane Freerton ON L8B 1A5 289 679-0120 patmassier46@gmail.com
Vice-présidente	Wendy McCulloch 4690 Well Road Grand Forks BC V0H 1H5 250 442-2134 wendy@boundarycf.com
Secrétaire	Réal Leahey 82 Somervale Gardens Pointe-Claire QC H9R 3H5 514 695-230 real.leahey@sympatico.ca
Trésorière	Ching Jung 5573 Pinedale Cote St-Luc QC H4V 2X8 514 484-1373 irvching@yahoo.com
Directeur général	John Taggart Unit 57 – 2603 162 nd St Surrey BC V3S 2L4 604 54-4669 jtaggart1@telus.net

DIRECTEURS/DIRECTRICES

TN & Labrador	Terry Quinn 2 Collingwood Cres. Mt Pearl NF a.terry.quinn@gmail.com
Nouvelle Écosse	Dan Daley 815 – 247 Regency Park Dr Halifax NS B3S 0A5 902 445-0752 dandaley@eastlink.ca
NB & ÎLE	Rick Floyd 930 Route 860 French Village Kings County NB E5N 8C7 506 943-1088 rickfloyd5@gmail.com
Québec	Roger Michel 171 Chemin de Patriots St-Charles sur Richelieu QC J0H 2G0 450 584-1138 rogermichel@videotron.ca Michel Tremblay 1619 Candide Ducharme Cap-Rouge QC G1Y 3V6 418 657-2599 m12tremblay@videotron.ca Vacant Denis Couture 3530 Bombardier Brossard QC J4Z 2N1 450 678-3037 jedcouture@hotmail.com Ghislain Hudon 1178 de Dieppe Boucherville QC J4B 7Z3 450 641-1523 hudon.ghislain@gmail.com
Ontario	Pat Ghany 10 Sumcot Dr Lakehurst ON K0L 1J0 705 657-7514 pghany@bell.net Donna Whitton 88 Edmunds Crescent London ON N5Z 4J2 519 685-2892 whitdo@hotmail.com Edward Wilk # 1107, 5070 Pinedale Ave. Burlington ON L7L 5V6 289 337-1475 edwardwilk36@gmail.com Rob Whyte 233 Waterbend Cr Kitchener ON N2A 4L2 519 750-9886 rwhyte42@hotmail.com Robert Lewis 387 Tuscany Cres Tecumseh ON N8N 4W6 dot7lewis@gmail.com
Man. & Sask.	Gary Franzmann 74 Bramble Dr Winnipeg Manitoba R3R 3N1 204 837-8555 gary.franzmann@mymts.net Malvin Valentini 2947 Neff St. Regina SK S4V 1W7 306 789-2833 valentini@accesscomm.ca
Alberta & TNO	Leonard Holmstrom 11116, 40th Avenue Edmonton AB T6J 0R1 780 435-9254 lholmstrom@hotmail.com Robert Thompson 8332 Silverspring Road NW Calgary AB T3B 4J6 403 286-5039 darbob@telus.net
C.-B. & Yukon	Lynn Seritt 1 Clifford Rd Vernon BC V1H 2H2 250 5031916 nanaboat@telus.net Harold Dashevsky 5938 Ralston Drive Nanaimo BC V9T 5X2 250 751-7959 seashell7@shaw.ca Jim Anhorn 1859 Greer Avenue Vancouver BC V6J 4V1 604 733-5262 jim-patti@shaw.ca John Taggart Unit 57 – 2603 162 nd St Surrey BC V3S 2L4 604 54-4669 jtaggart1@telus.net
Ex Officio	Alan Marquis 449 Strathcona Westmount QC H3Y 2X2 514 931-8321 alanmarquis70@gmail.com Jacinthe Morin 109 Place Gaboury St-Bruno QC J3V 5X4 450 441-1368 jacinthe.morin@videotron.ca Wei Chin 1287 Greenwood Cres Oakville ON L6I 6W3 905 829-1198 wmtmchin@aol.com

Contributeurs – Site web: Peter Charles Webmestre, Pat Massier Éditeur de contenu, Suzanne Lalonde traduction
LIEN: Pat Massier Éditeur; Suzanne Lalonde, Louise Prince traduction